

Hector Berlioz
L'Enfance du Christ, Op. 25

Contrabasso.

I.

Le Songe d'Hérode.- Der Traum des Herodes.- Herod's Dream.

Moderato un poco lento. (♩=66)

Tous at - ten - daient.
hof - fend em - por.
hope blos - som'd forth.

misurato
p

SCENE I.

Marche nocturne.- Nächtlicher Marsch.- Nocturnal March.

Moderato. (♩=66)

con Sord.

Cor.
pizz.
p

1

2

arco *f*

mf

dim. *p*

mf *sf*

3

1

f *p* *f* *pp*

1

Contrabasso.

4

mf cresc. f dim. - - - pp

5

pp

6

senza sord. *mf*

meno f cresc. - - - f

7

ff

Recit. 13

a tempo misurato p cresc. - - - f ff

Et du soir au ma -
ja selbst während der
yea from sunset to

tin	Il faut sur lui veil - ler..	il nous ob - sède en - fin.	Ri - di - cu - le ty - ran!	Mais
Nacht	ver - langt er uns' - ren Schutz	und quält uns im - mer - fort.	Der ver - ächt - li - che Thor!	doch
dawn,	a - afraid to be a - lone.	he bids us guard his sleep.	Ty - rant, cow - ard in one!	Now

pp

8 Tempo I. misurato.

va, poursuis ta ron - de... Il le faut bien. A dieu! Ju - pi - ter le con - fon - de!
 geh! den Dienst zu en - den. Es muss wohl sein! Leb'wohl! Müg' ihm Zeus Un - heil sen - den!
 go. complete thy rounds, friend. I must be gone, farewell! Ju - pi - ter, oh, con - found him!

mf
dim. - - - *p*
cresc. *dim.* - - -

p *mf* *pp* *con Sord.* 1 **9** 1

dim. - - - *pp* 1 2 3

4 5 6 1
dim. poco a poco - - -

2 3 4 5 6 7

10
ppp

pizz.

6 *pizz.* *ppp* *senza Sord.*

SCENE II.

Air d' Hérode.— Arie des Herodes.— Song of Herod.

Allegro non troppo. (♩ = 80)

senza sord.

p
cresc. poco a poco - - - - - *f*

Recit.

Toujours ce rê - ve! en - co - re cet en - fant...
Ha, Traum voll Schrecken! *Schon wie der die - ses Kind,*
That dream still haunts me, re - veals that in - fant fair,

p *f*

Qui doit me dé - trô - ner! Et ne sa - voir que croire
das mich ent - thro - nen soll! *Nicht weiss ich ob ich glaube*
Which shall unthrone a king. Must I be - lieve the vi - sion

p *pp*

De ce pré - sa - ge me - na - çant Pour ma vie et ma gloire!...
der ban - gen Ah - nung, die be - droht *meinen Ruhm und mein Le - ben?*
which doth fore - tell the time is nigh that shall end my life's glory?

pp *ff* *ff*

Andante misterioso. (♩ = 60)

pizz.

ff *mf* *p*
arco *ff* *f* *pp* **11**

1

12

p *perdendo* - - *cresc.* *pp*

p *pp* *sf dim.* - - - *pp*

pizz.

pp

13

sf

p *pp*

14

arco *f* *dim.*

p *sempre smorz.* *ppp* *poco sf* *p*

a tempo

15

pp

16

sf *p* *cresc. molto f* *p* *pp*

Sei -
O
Oh,

Contrabasso.

SCENE III.

Allegro. (♩=92)

gneur!
Herr!
Sire!

Lâches, tremblez! Je sais te-nir en - core Une é-pée... Ar-rê-tez!
Weh mir, Ver-rath! Noch schaff'ich mit dem Schwerte mir Schutz! Haltet ein!
Coward, a - vaunt, else shall my sword re - pay thy foul trea- 'Tis no foe!

ff

SCENE IV.

Meno mosso.

Andantino maestoso. (♩=63)

mf

pp

Recit.

Qu'ils veu - illent mé - clai - rer. Est - il quel - que re - mè - de Au sou - ci dé - vo -
So gebt Er - klä - rung mir, wie ich die Sor - ge wen - de vom schlaf - lo - sen
Ad - vise mè what to do, that I may ban - ish from my rest - less

pizz.
p

Andante con moto.

rant qui dès longtemps mób - sè - de? Quel est - il?
Haupt, die mich be - drängt ohn' En de. Wel - che Sorg'?
soul sor - row and care for e - ver. Tell us all!

con sord.
arco.
mf → *p*

Andante misterioso. (♩=66)

ppp
div.
ppp

Recit.

Puis - je de vous sa - voir Si cet - te ter - reur qui mac - cable Est fon - dé - e, et com -
 Nun sa - get, ob ihr glaubt, das Traumge - sicht, das mich er - schreckt, sei Wahrheit; ob ein
 Tell me, do you be - lieve the vi - sion foretell - eth the truth, ye wise men? and if

unis. senza sord. pizz.
 p

ment ce dan - ger re - dou - ta - ble Peut ê - tre dé - tour - né?
 Mit - tel viel - leicht ihr ent - de - cket, zu wen - den die Ge - fahr.
 true, ad - vise means to ad - vert it I wait your coun - sel wise.

Andante.

18

Les Es - prits le sau - ront, Et, par nous con - sul - tés, bien - tôt ils répon - dront.
 Nur den Gei - stern ist's kund, drum beschwör sie so - gleich um Aufschluss unser Mund.
 None but the spir - its can tell; these we now must con - sult, they will an - swer us well.

arco
 div. ppp



II.

La Fuite en Egypte.— Die Flucht nach Ägypten.— The Flight into Egypt. Overture.

Moderato un poco lento. (♩=96)

4
p

37
f *cresc.*

p *f* *mf* *dim.*

un poco rit. Tempo I. 38 20 Fl. 21 22
perdendosi *pp*

39 1 2 3 4 5 6 *un poco riten.* *pp*

Tempo I. 7 *mf* *dim.*

40 2 *pizz.* 2 2 5
pp *cresc.* *mf* *p* *ppp*

arco 41 6 *p cresc.* *f* *poco riten.* *f*

5 2 Tempo I. 1 42 17 18 19 20
pp *Vel.* *p < f*

43 8 *Vel.* 9 10 11 *f* *dim.* *ppp* *pizz.* *un poco rit.* *pizz.*

L'Adieu des Bergers
à la Sainte Famille.

Abschiedsgesang der Hirten beim
Scheiden der heiligen Familie.

The shepherds bid farewell
to the Holy Family.

Allegretto. (♩=50)

arco
4 *p*

44 Tempo I.

45 Tempo I.

Le Repos de la Sainte Famille. | Die Ruhe der heiligen Familie. | The Holy Family resting at the way-side.
 Allegretto grazioso. (♩ = 52)

Contrabasso.

poco f
Vcl. *p* *sf* *p* *pp*

2 3 4 5 6 7 8

47 6 7 8 9 *p* *poco f*

Vcl. *p* *pp*

48

1 1

1 1

49 2 3 *Vcl.* *pp*

4 5 6 7 8 9 *Vcl.* *ppp*

50 *pizz.* *poco f* *pp*

51 *arco* *con sord.* 8

poco rit.
1 Solo. *pp*

III.

L'arrivée à Saïs.- Die Ankunft in Saïs.- The Arrival at Saïs.

Allegro non troppo. (♩ = 72)

Recit.

Cè - tait u - ne ci - té dès longtemps ré - u - - nie A lem - pi - re ro -
 Es war dies ei - ne Stadt, die dem rö - mi - schen Rei - che schon längst un - ter -
 This was a ci - ty which long a - go had been joined to the Ro - - man

Allegro.

Recit.

Contrabasso.

Duo.
Moderato. (♩ = 50)
arco

SCENE I.

The musical score is written for the Contrabasso part of the Duo in Scene I. It consists of seven staves of music. The first staff begins with a bass clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/8 time signature. The tempo is Moderato with a quarter note equal to 50 beats per minute. The dynamic is piano (*p*). The second staff continues the piece. The third staff contains measure 55, marked with a box around the number 55, and ends with a *dim.* marking. The fourth staff contains measure 56, marked with a box around the number 56, and includes a *ppp* dynamic. The fifth staff contains measure 57, marked with a box around the number 57, and includes a *mf* dynamic. The sixth staff contains measure 58, marked with a box around the number 58, and includes a *p* dynamic. The seventh staff contains measure 59, marked with a box around the number 59, and includes a *ff* dynamic. The eighth staff contains measure 60, marked with a box around the number 60, and includes a *p* dynamic. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The tempo changes from Moderato to Allegro at measure 56 and back to Tempo I at measure 60. The time signature changes from 3/8 to 2/4 at measure 56 and back to 3/8 at measure 60. The score is labeled 'arco' at the beginning and 'Vcl.' at measure 56.

Contrabasso.

Allegro non troppo.

61 Recit. *mf* *cresc. f*

lon voit Tout à l'écart un humble toit... Frappons en - cor...
 winkt uns noch ein beschei-den, nie_drig' Haus. Dort klopf'ich an.
 yon cottage would afford a welcome home... There will I knock.

Recit. **62** Allegro non troppo.

Tempo I.

63

64

65

SCENE II.

Poco meno mosso. (♩ = 80)

ritenuto *pizz.*

Allegro. (♩ = 120)

66 26 67 8 Vcl. *f* *p* *f* *p* *f* pizz. *mf* *p*

68 2

mf

1 2

p

3 >

6/4 *poco cresc.*

1 *mf*

69 9 70 pizz. 24 25 arco *f* *p* 1

1 pizz. *pp*

71 23 Recit. 7

Nous a - vons vu le jour au Li - ban, en Sy -
 Im syr'schen Land vom Li - ba - non sind wir ent -
 Were we not born on Le - ban.on in'th'land of

Andantino. arco Lento. Andantino. 72 Allegretto. Andantino. Allegretto. Recit.

3 (♩=48) 2 4 5

73 Moderato. 8 Vel. pizz. #

poco f p 9 p

74 un poco rit. arco

Recit.

9

Pour bien fi - nir cet - te soi - ré - e et ré - jou - ir nos hô - tes, em - ployons La sci - en - ce sa -
 Dass die - ser Tag fröhlich sich en - de, zur Freude uns' - rer Gä - ste, la - be nun heil - ge Kunst sü - sser
 Now shall this day end with re - joie - ing. We'll welcome our fair guests here; let us all join in song and

cré - e, Le pou - voir des doux sons! Pre - nez vos ins - tru - ments, mes en - fants! tou - te
 Tü - ne un - ser Ohr, eh' wir ruh'n. So nehmt die In - stru - men - te zur Hand, al - le
 mus - ic, ere we go to our rest. Then take your in - stru - ments, each his own and all

pei - ne Cède à la flûte u - nie à la har - pe thé - bai - ne.
 Schmerzen scheucht die theban'sche Har - fe, ver - eint mit der Flö - te.
 sor - row flee at the sound of harp with the flute sweet - ly blend - ed.

Trio (2 Flauti ed Arpa.)

Allegro moderato. Andante espressivo.

(♩=72) 6 (♩=42) Fl.

Lunga Pausa. attacca

Recit. 77 Andantino. (♩ = 84)

Vous pleurez, jeu - ne mè - re... Douces larmes, tant mieux!
Jun - ge Mut - ter, du weinst? Sü - sse Thränen, wohl dir!
Thou art weeping, young mother? Ant' re - lieve thee, weep on!

pizz. *p* arco *p* *sf*

4 *p* *p*

78 12 *un poco rit.* 1

Tempo I. *un poco rit.* Tempo I. *un poco rit.* Tempo I. *un poco rit.*

3 5 6 7 8 9 10 *p*

Tempo I. 79 *un poco animato* 22 *Vel.*

23 24 25 26 27 28 29 30

80 *un poco rit.* a tempo 1 *pp*

un poco rit. sempre rit.

4 pizz. 1 *ppp*

Epilog. - Epilog. - Epilog. SCENE III. Lento. (♩ = 50)

1 1 1 1 1 1 1 1

L'istesso tempo Recit. misurato. 81 7 8 9 *un poco rit.* arco *mf* *poco cresc.* - *f*

14 *Vel.*

un poco ritard. Andantino mistico. (♩ = 60) 39 82 47 *1 Solo.* *p*